

ART

11.2022

**GESUNDHEIT UND WELLNESS
HEALTH AND SPA**

**KARHARD · LECKIE · i29 · RAÚL SÁNCHEZ
12:43 · SYLVIA LEYDECKER · FORMAFATAL
HILDEBRAND · MARIO BOTTA · IRIA DEGEN
GONZALEZ HAASE · ESQVTA · FOOLSCAP
GÄBELE & RAUFER · CONSEQUENCE FORMA**

Entwurf • Design Hildebrand, CH-Zürich

Bauherr • Client privat

Standort • Location Hadlaubstrasse, CH-Zürich

Nutzfläche • Floor space 28 m²

Fotos • Photos Andrea Diglas, CH-Gockhausen

Mehr Infos auf Seite • More info on page 134



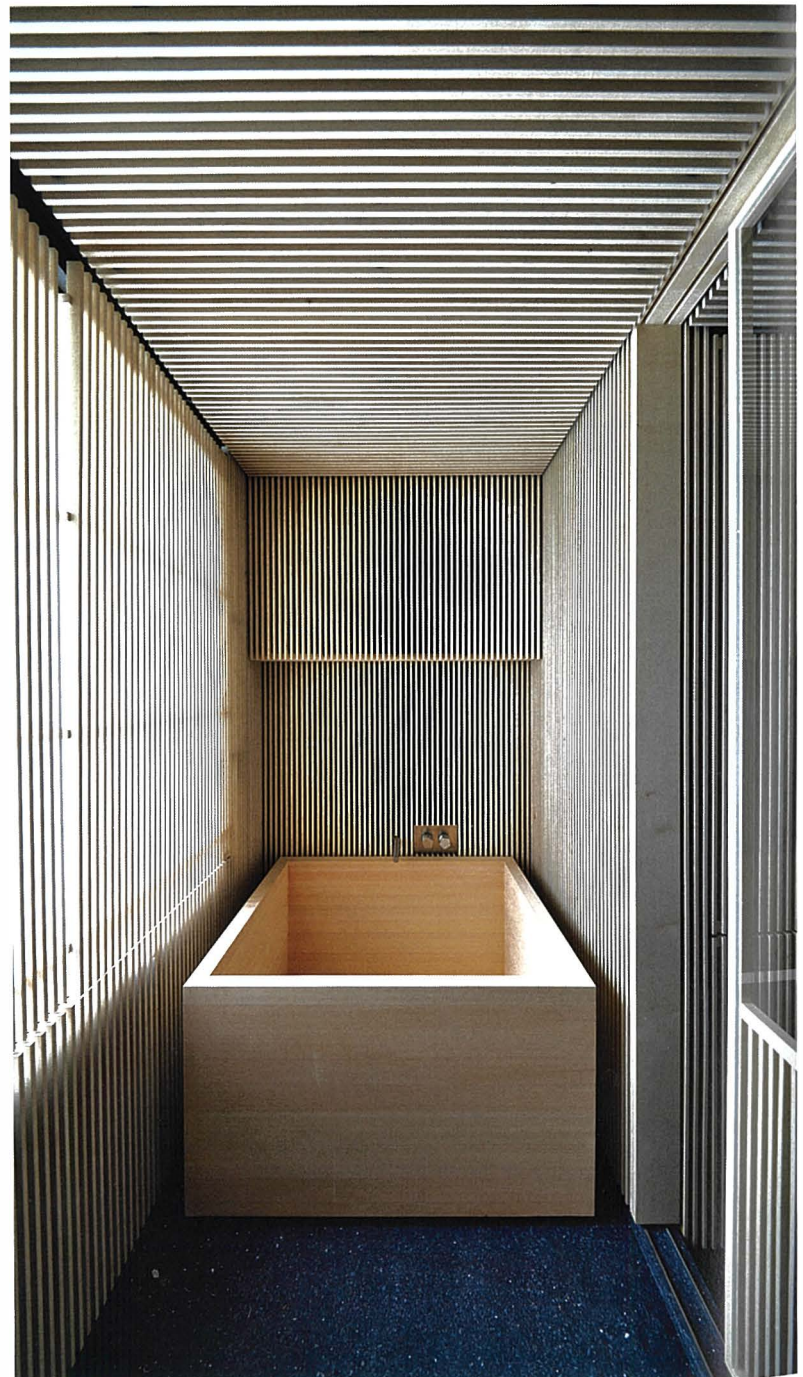
PRIVATES SPA IN ZÜRICH

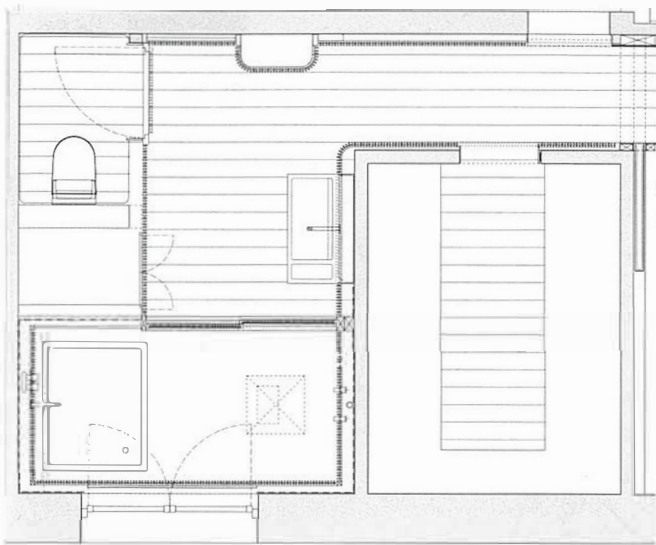
Entwurf • Design Hildebrand, CH-Zürich

von • by Stephan Faulhaber

Die Etymologie des Wortes Spa ist umstritten: Die einen vermuten die Herkunft im belgischen Badeort Spa, die anderen in der Abkürzung des lateinischen Sprichwortes „Sanus Per Aquam“, was übersetzt „Gesund durch Wasser“ heisst. Ob die Ursprünge nun in Belgien oder dem Römischen Reich liegen, für ihr neues privates Spa dürften sich die Bauherren bei Architekt Thomas Hildebrand und Projektleiter Yuichi Kodai mit „Ari-gatou“ bedankt haben – denn der Teilumbau ihrer Zürcher Wohnung wurde zum Inbegriff japanischer Badekultur. Im Nassbereich, der durch verglaste Türen – angelehnt an die traditionellen Schiebeelemente namens Shōji – abgetrennt wird, befindet sich eine Badewanne, die nach jahrhundertealtem Brauch aus unbehandeltem Holz der Hinoki-Scheinzypresse gefertigt wurde. Neben seiner wasserabweisenden Eigenschaft verfügt der helle natürliche Werkstoff über eine wohltuende Haptik und außerdem über einen angenehmen Geruch. So duftet der gesamte Raum sanft nach Zitronen, ganz ohne Badezusatz! Parallel angeordnete Lamellen aus Ahorn führen an der Umkleide vorbei zum Schlafzimmer, dessen Wände von einem japanischen Handwerker mit Lehm verputzt wurden. Geschlafen wird auf Tatami, einer Reisstrohmatten, auf der das Futon bei Nacht ausgebreitet wird. Verbindendes Element der gesamten Raumfolge ist der Boden aus Esche, der nach der sogenannten Naguri-Technik mit Kerben versehen wurde. Sayonara!

The etymology of the word spa is disputed: some suspect its origin in the Belgian town of Spa, which is known for its healing springs, others in the abbreviation of the Latin proverb “Sanus Per Aquam”, which translates as “healthy through water”. Whether the origins lie in Belgium or the Roman Empire, the owners must have thanked architect Thomas Hildebrand and project manager Yuichi Kodai with “Ari-gatou” for their new private spa – because the partial conversion of their flat in Zurich became the epitome of Japanese bathing culture. In the wet area, which is separated by glazed doors – based on the traditional sliding elements called Shōji –, is a bathtub made from untreated wood of the Hinoki cypress according to centuries-old custom. In addition to its water-repellent properties, the light-coloured natural material has a soothing feel and also a pleasant smell. This is why the entire room smells subtly of lemons, without having to use any bath additive at all! Maple slats arranged in parallel lead past the dressing room to the bedroom, whose walls have been plastered with clay by a Japanese craftsman. The owners sleep on tatami, a rice straw mat on which the futon is spread out at night. The connecting element of the entire sequence of rooms is the ash flooring, which has been notched according to the so-called Naguri technique. Sayonara!





Grundriss-Segment • Floor plan segment

